

## ІНФОРМАЦІЙНИЙ ДОВІДНИК ПРО ОБРОБКУ ДАНИХ ДЛЯ ПІДГОТОВКИ ПРАЦЕВЛАШТУВАННЯ ГРОМАДЯН ТРЕТІХ КРАЇН НА ТЕРИТОРІЇ УГОРЩИНИ

Метою цього інформаційного довідника є надання інформації для громадян третіх країн, які мають намір працювати на території Угорщини за сприянням компанії «Pannon-Work», про те, які персональні дані використовуються компанією «Pannon-Work» для організації працевлаштування в Угорщині і яким чином вони обробляються.

Інформація про обробку даних, пов'язаних з трудовим договором та трудовими відносинами, надається в окремому інформаційному довіднику. Цей довідник стосується обробки даних до моменту укладення трудового договору.

### 1. ВОЛОДІЛЕЦЬ ДАНИХ

*Спільними володільцями персональних даних є учасники групи компаній «Pannon-Work», а саме:*

ЗАТ «Pannon-Work», ТОВ «Pannon-Work Consulting», Асоціація шкіл «Pannon-Work», Асоціація шкіл «Pannon Student», Соціальний кооператив «Робота для кожного», Соціальний кооператив з організації роботи «MELÓ-CLUB», Громадська спілка пенсіонерів «Pannon-Work Silver», ТОВ «Gamax», ТОВ з працевлаштування школярів «Student Pannon Work», ТОВ «Telekontakt Marketing», ТОВ «Arrabona-Work», ТОВ «PARISATIS Magyarország», ТОВ «GamaxMédia», ТОВ «Human Labor», Кооператив з маленькими дітьми вдома «Pannon-Work Future», Соціальний кооператив «Segéd-Erő».

(далі: "Pannon-Work " або "ми").

На підставі угод, укладених між учасниками групи компаній «Pannon-Work», в першу чергу ЗАТ «Pannon-Work» дбає про надання інформації, пов'язаної з обробкою персональних даних, що описується у даному довіднику, та про забезпечення прав, викладених у пункті 6 цього довідника, а також про надання відповіді на запити.

#### **Наші реквізити у зв'язку з питаннями обробки персональних даних:**

поштова адреса: 1114 Budapest, Bartók Béla út 15/D. II/18.  
Електронна пошта: [adatvedelem@pannonwork.hu](mailto:adatvedelem@pannonwork.hu)  
телефон: +36-1-269-3631  
сайт: [www.pannonwork.hu](http://www.pannonwork.hu)

Адміністратор з питань захисту даних: Торма Беата  
поштова адреса: 9027 Győr Budai u. 5/a.  
Електронна пошта: [adatvedelem@pannonwork.hu](mailto:adatvedelem@pannonwork.hu)  
телефон: +36 96 508 000

### 2. ОБРОБКА ДАНИХ

В інтересах проживання громадян третіх країн на території Угорщини з метою працевлаштування виникає ряд адміністративних питань. Компанія «Pannon-Work» на підставі доручення та довіреності допомагає суб'єктам даних (потенційним працівникам третіх країн) в отриманні необхідних дозволів та подаванні відповідних повідомлень. Відповідно цьому «Pannon-Work» обробляє виключно такі персональні дані, які є абсолютно необхідними для досягнення визначеної мети, і обробка даних триває до моменту її досягнення.

У рамках цього ми затребуємо, реєструємо та перевіряємо виключно такі персональні дані, які слід обов'язково вказувати під час заповнення необхідних формулярів, або які додаються як обов'язкові додатки. Далі, для забезпечення безперебійного процесу адміністрації та підтримання контактів з суб'єктами даних, ми обробляємо номер їх телефону, за можливістю електронну адресу, поштову адресу.

Формуляри заявок та повідомлень – це встановлені законодавством або складені компетентним органом формуляри. Перелік обов'язкових додатків також визначається законом або є обов'язковим відповідно до практики компетентних органів, таким чином, у разі відсутності затребуваних органами додатків заявка буде відхилена.

Далі за текстом поокремо описується кожна мета обробки даних, що виникає протягом усього процесу.

## **I. Відбір, набір персоналу**

### **Мета обробки персональних даних**

На опубліковані нами вакансії потенційних працівників відшуковують наші контрактні закордонні партнери. Ви зв'язалися з нами, подавши заявку на одну з наших вакансій до нашого іноземного партнера, який направив нам вашу заявку. На цьому етапі ми обробляємо ваші персональні дані, отримані від нашого партнера, з метою оцінки та відбору вашої заявки на визначену вакансію.

### **Персональні дані, що обробляються**

З цією метою ми обробляємо наступні ваші дані: прізвище, ім'я, прізвище та ім'я при народженні, стать, дата народження, місце народження, прізвище та ім'я матері, місце проживання, номер телефону, громадянство, мова, якими володієте, строк дії проїзного документа, дані посвідки на проживання, професійний досвід, кваліфікація, освіта та попередній досвід роботи, фотознімок, звук, а також в залежності від сфери діяльності, відомості про навички та знання, необхідні для виконання роботи (наприклад: вміння користуватися комп'ютером), результат можливого тесту на здатність (мовний тест, тест на інтерпретацію тексту, тест на монотонність, тощо), зроблений з цього висновок, будь-які дані про стан здоров'я, які можуть становити умову, що виключає можливість заповнення визначеної вакансії.

### **Правова підстава обробки персональних даних**

Ваша добровільна згода (пункт а) частини (1) ст. 6 GDPR (Загальний регламент про захист даних), а також щодо можливих даних про стан здоров'я – пункт а) частини (2) ст. 9 GDPR). За відсутністю згоди ви не зможете взяти участь у процесі відбору.

### **Строк обробки персональних даних**

Ваші персональні дані, що обробляються з метою відбору, будуть видалені відразу після відкликання вами своєї згоди або через 90 днів після закінчення процесу відбору.

## **II. Легальне перебування в Угорщині з метою працевлаштування**

### **1. Організація та оформлення в'їзду до Угорщини**

#### **Мета обробки персональних даних**

Для того, щоб мати змогу з'явитися в Угорщині під час відбіркової співбесіди, або у разі успішної заявки про прийняття на роботу в'їхати до Угорщини з метою працевлаштування, ми організовуємо та оформляємо Ваш в'їзд до Угорщини. Для цього ми повинні оформити вам лист-запрошення і перевірити наявність дійсного проїзного документа (закордонного паспорта, візи, посвідки на проживання), а також перевірити, протягом якого строку вони дають право на перебування у країні. Окрім цього наша діяльність включає в собі організацію поїздки та забезпечення житла.

#### **Персональні дані, що обробляються**

Для досягнення вищезазначеної мети ми обробляємо ваші наступні дані: прізвище, ім'я, прізвище та ім'я матері, місце та дата народження, місце проживання, стать, громадянство, номер телефону, номер закордонного паспорта, строк його дії, тип закордонного паспорта (з чіпом чи без), у разі біометричного паспорта кількість днів, що залишилися зі строку 90 денного терміну перебування, у разі відсутності біометричного паспорта номер та дійсність візи, прізвище та ім'я

чоловіка/дружини, хто їде з вами, місце та дата його/її народження, громадянство, дата співбесіди, дата в'їзду, адреса житла, тривалість перебування, дата виїзду, мета запрошення, назва (ім'я) рекрутера, у разі наявності посвідки на проживання – її дані, можливі дружні стосунки у тому разі, якщо маєте бажання їздити з друзями в одному транспортному засобі чи проживати з ними в одному гуртожитку.

### **Правова підстава обробки персональних даних**

Ми, в принципі, оброблятимемо персональні дані, необхідні для організації вашого в'їзду, на підставі укладеного з вами доручення (пункт б) частини (1) ст. 6 GDPR).

Необхідність та обов'язкові формальні та змістовні елементи листа-запрошення регулюються правовими нормами:

- Закон № II від 2007 року – «Про в'їзд та проживання в країні громадян третіх країн»;
- . . . Постанова Уряду № 114/2007 (V. 24.) – про виконання Закону № II від 2007 року «Про в'їзд та проживання в країні громадян третіх країн»;
- . . . Постанова Міністерства юстиції та адміністративного управління № 25/2007 (V. 31.) про виконання Закону № I від 2007 року «Про в'їзд та проживання в країні осіб, що користуються правом вільного пересування та проживання», а також Закону № II від 2007 року «Про в'їзд та проживання в країні громадян третіх країн».

### **Строк обробки персональних даних**

Ми оброблятимемо ваші персональні дані протягом строку, необхідного для виконання відповідних дій та організації вашої поїздки.

## **2. Перебування суб'єктів даних в Угорщині з метою працевлаштування після вищезазначеного законного в'їзду в країну**

### **2.1. Повідомлення про місце проживання**

#### **Мета обробки персональних даних**

Після в'їзду в Угорщину громадяни третіх країн зобов'язані повідомити про своє місце проживання в Угорщині компетентним органам. Повідомлення оформляється компанією «Rannon-Work» як уповноваженим на підставі доручення суб'єкта даних. Для цього нами обробляються наступні персональні дані.

#### **Персональні дані, що обробляються**

Анкета-повідомлення про реєстрацію за місцем перебування (ідентифікаційні дані, адреса проживання, підстава та строк користування житлом, тип проїзного документа, строк його дії, ідентифікаційні дані документа, місце та дата перетину кордону) та додатки, що обов'язково додаються до повідомлення (довіреність для «Rannon-Work», копія проїзного документа, копія посвідки на проживання, документ, що підтверджує законність користування житлом (наприклад, заява про забезпечення житла).

#### **Правова підстава обробки персональних даних**

«Rannon-Work» під час оформлення від імені суб'єкта даних повідомлення про реєстрацію за місцем перебування діє на підставі довіреності (пункт б) частини (1) ст. 6 GDPR).

#### **Строк обробки персональних даних**

Протягом необхідного для діловодства строку.

### **2.2. Заявка на отримання картки соціального страхування**

### **Мета обробки персональних даних**

Особи, працевлаштовані на території Угорщини, повинні мати номер соціального страхування (ТАJ). Заяву про присвоєння номера соціального страхування повинен подавати роботодавець, тому відомості, що зазначаються в формулярах заяви, та зміст необхідних додатків, обов'язково повинен обробляти роботодавець. Крім того, під час подання заяви «Pannon-Work» підтримує контакти з компетентним органом та з працівником, і «Pannon-Work» за дорученням працівника має право в якості уповноваженого отримати оформлену картку соціального страхування та разом з нею номер соціального страхування.

### **Персональні дані, що обробляються**

Формуляри, додатки та їх зміст, необхідні для подання заяви для отримання номера соціального страхування (ТАJ).

- Зміст формуляра заяви про присвоєння номера соціального страхування (ТАJ): назва, адреса, податковий номер роботодавця, прізвище працівника, ім'я працівника, прізвище та ім'я при народженні, місце та дата народження, дівоче прізвище та ім'я матері, стать, громадянство, місце проживання, місце перебування, дата початку страхових відносин, підпис роботодавця, дата видачі, факт спрощеного працевлаштування, чи є працівник особою, яка добирається до місця роботи в межах ЄС, перетинаючи кордони членських країн, чи має працівник соціальне страхування у країнах ЄЗЗ, Швейцарії або інших договірних державах.
- Зміст формуляра заяви: Прізвище, ім'я особи, якій присвоюється номер соціального страхування, прізвище та ім'я при народженні, дівоче прізвище та ім'я матері, місце та дата народження, громадянство, стать, місце проживання, місце перебування, назва та місцезнаходження компанії, яка подає заяву, дата, підпис, декларація про страховий статус, дані, що заповнюються компетентним органом
- Вказані у довіреності дані: Ідентифікаційні дані довірителя та уповноваженого, назва справи, дані свідків, підпис довірителя та уповноваженого, підписи свідків
- Додатки: закордонний паспорт, у випадку закордонного паспорта старого типу посвідка на проживання, копія анкети-повідомлення про реєстрацію за місцем перебування, деякі відомства вимагають ще копію трудового договору та копію заяви до державного центру зайнятості.

### **Правова підстава обробки персональних даних**

Згідно з частиною (8) ст. 12/A Постанови Уряду № 217/1997 заяву про присвоєння номера соціального страхування (ТАJ) повинен подавати роботодавець. Для виконання цього, передбаченого законом, зобов'язання компанія «Pannon-Work» обробляє указані у формулярах та додатках персональні дані. Таким чином, правовою підставою обробки даних є виконання роботодавцем передбаченого законом обов'язку стосовно подачі заяви про присвоєння номера соціального страхування (ТАJ). (Пункт (в), частини (1), ст 6. GDPR).

Крім того, якщо компанія «Pannon-Work» під час процедури діє на підставі довіреності, отриманої від працівника, у цьому випадку обробка додаткових персональних даних, необхідних для виконання необхідних дій, здійснюється за дорученням суб'єкта даних. (Пункт (б), абзац (1), ст 6. GDPR).

### **Строк обробки персональних даних**

На необхідний для діловодства час.

## **2.3. Заява про присвоєння податкового номера:**

### **Мета обробки персональних даних**

Для виконання податкових зобов'язань в Угорщині громадянам третіх країн також необхідно мати податковий номер для ідентифікації та виконання дій в податкових органах Угорщини. Під час процедури присвоєння податкового ідентифікаційного номера та видачі податкової картки працівник може діяти особисто або через представника за довіреністю. Під час цих процедур «Pannon-Work» виступає в ролі уповноваженого за дорученням працівників і в рамках цієї

процедури обробляє дані, необхідні для присвоєння податкового ідентифікаційного номера та видачі податкової картки.

#### **Персональні дані, що обробляються**

Зміст офіційних формулярів, що використовуються (формуляр Т34), зміст додатків, що додаються: прізвище та ім'я, прізвище та ім'я при народженні, місце та дата народження, дівоче прізвище та ім'я матері, місце проживання, місце проживання за кордоном, поштова адреса, громадянство, причина видачі формуляра, назва заявника, податковий номер, адреса, дата, підпис, дані, включені в довіреність, копія закордонного паспорта.

#### **Правова підстава обробки персональних даних**

«Pannon-Work» під час оформлення заяви про присвоєння податкового номера виконує дії в якості уповноваженого за дорученням суб'єкта даних (пункт б) частини (1) ст. 6 GDPR).

#### **Строк обробки персональних даних**

На необхідний для діловодства час.

### **2.4. Відкриття банківського рахунку**

#### **Мета обробки персональних даних**

Представлення інтересів суб'єкта даних під час підготовки укладення договору про відкриття банківського рахунку за дорученням суб'єкта даних.

#### **Персональні дані, що обробляються**

Прізвище, ім'я суб'єкта даних, прізвище та ім'я при народженні, місце народження (країна, місто), дата народження, громадянство, дівоче прізвище та ім'я матері, місце проживання в Угорщині, місце проживання за кордоном, податковий ідентифікаційний номер, номер соціального страхування (TAJ), номер закордонного паспорта, дата видачі та дата закінчення строку дії, номер телефону, електронна адреса, сімейний стан, освіта, номер банківського рахунку.

#### **Правова підстава обробки персональних даних**

Компанія «Pannon-Work» виконує дії в якості уповноваженого за дорученням суб'єкта даних (пункт б) частини (1) ст. 6 GDPR).

#### **Строк обробки персональних даних**

На необхідний для діловодства час.

### **3. Плановане перебування довше 90 днів (тобто більше дев'яноста днів протягом ста вісімдесяти днів) з моменту прибуття в країну**

#### **3.1. Видача посвідки на проживання в рамках зведеної процедури подання заяв**

#### **Мета обробки персональних даних**

Для перебування в Угорщині строком більше 90 днів з метою працевлаштування необхідна посвідка на проживання. Подаючи заяву на отримання посвідки на проживання, ми виконуємо дії в якості уповноваженого за вашим дорученням і допомагаємо вам отримати посвідку. Заодно повідомляємо вас про те, що під час розгляду справи особиста явка в Головне управління Державної міграційної служби є обов'язковою.

#### **Персональні дані, що обробляються**

Під час процесу подачі заяви на отримання посвідки на проживання ми обробляємо дані, які наводяться у текстах формулярів та в обов'язкових додатках.

Особисті дані у заяві на отримання посвідки на проживання та вкладці №10: див. доданий зразок анкети

В додатку ми обов'язково повинні надати вашу фотографію, а також копію всіх сторінок закордонного паспорта, що містять запис, попередню домовленість про працевлаштування, довіреність на представництво ваших інтересів протягом даної процедури, копію документів, що підтверджують зазначені в анкеті пільги, засвідчену копію документів про кваліфікацію, необхідну для виконання визначеної діяльності, про освіту, знання мов, професійну практику та інші навички, а також їх засвідчений переклад.

#### **Правова підстава обробки персональних даних**

Компанія «Pannon-Work» виконує дії в якості уповноваженого за дорученням суб'єкта даних. Правовою підставою обробки даних є даний договір про доручення (пункт (б) частини (1) ст 6. GDPR).

#### **Строк обробки персональних даних**

На необхідний для діловодства час.

### **3.2. Зобов'язання щодо повідомлення про працевлаштування в Угорщині та про звільнення**

#### **Мета обробки персональних даних**

Для працівників, які приїжджають із сусідніх з Угорщиною країн для працевлаштування за визначеними дефіцитними професіями, дозвіл на працевлаштування не потрібен. Однак роботодавець має зобов'язання щодо подачі повідомлення компетентному за місцем працевлаштування Відділу з питань зайнятості Районного управління про працевлаштування цих осіб. Повідомлення здійснюється анонімно, однак для виконання повідомлення компанія «Pannon-Work» як роботодавець зобов'язана обробляти наступні дані.

#### **Персональні дані, що обробляються**

Повідомлення непридатним для ідентифікації способом містить в собі число працевлаштованих осіб, їх вік, освіту, громадянство, код посади за єдиною класифікацією професій, форму трудових відносин, у випадку родича – його родинні відносини, статистичний номер роботодавця, а також дані про те, чи трудові відносини дійсні, або припинені.

Для того, щоб виконати вищезазначене повідомлення, з метою повідомлення ми повинні обробляти зазначені вище дані, а також трудовий договір, документ про припинення трудових відносин (звільнення, негайне звільнення, звільнення за взаємною згодою сторін) та документ, виданий про виконання повідомлення.

#### **Правова підстава обробки персональних даних**

Обробка даних здійснюється на підставі ст. 16 Постанови Уряду № 445/2013 (XI.28.) «Про надання дозволу на працевлаштування громадян третіх країн в Угорщині на підставі неконсолідованої процедури подання заяв, звільнення від зобов'язання щодо отримання дозволу, участь центру зайнятості столичної або обласної адміністрації як компетентного органу у зведеній процедурі подання заяв, а також про повідомлення про працевлаштування громадян третіх країн в Угорщині, працевлаштування яких не потребує наявності дозволу, та відшкодування заробітної плати». . . . (пункт (в) частини (1) ст 6. GDPR).

#### **Строк обробки персональних даних**

На підставі частини (5) ст. 16 Постанови Уряду № 445/2013 ЗАТ «Pannon-Work» як роботодавець зобов'язаний зберігати документ та довідку про оформлення та припинення трудових відносин, що підлягають повідомленню, протягом трьох років після припинення трудових відносин, та подавати їх під час перевірки.

### **3. Хто має доступ до ваших персональних даних?**

Ваші персональні дані, що обробляються відповідно до цього інформаційного довідника, в першу чергу доступні для наших працівників, які виконують завдання, пов'язані з працевлаштуванням громадян третіх країн в Угорщині. ІТ-спеціалісти та системні адміністратори нашої компанії також можуть отримати доступ до даних, що зберігаються в електронному вигляді, для ІТ-цілей.

Для організації та забезпечення поїздки та проживання ми передамо ваші персональні дані, що посвідчують особу, компанії, яка організовує поїздки та надає житло. Під час ведення певних справ в компетентних органах ми передаємо компетентному органу персональні дані, необхідні для ведення справ.

У разі пред'явлення нами до вас правової вимоги, виходячи з наших законних інтересів, пов'язаних з пред'явленням вимоги, ми передаємо відповідні персональні дані, необхідні для пред'явлення вимоги, уповноваженому **адвокату або адвокатській конторі**.

Ми видаємо надані вами персональні дані за запитом **суду, прокуратури чи інших органів влади** в рамках виконання наших зобов'язань, передбачених законом, або у разі пред'явлення вимог, в наших законних інтересах, у відповідному обсязі та у відповідний спосіб.

Учасники групи компаній «Pannon-Work» **використовують також систему управління якістю (ISO 9001)**. Сертифікація компаній ЗАТ «Pannon-Work», Соціальний кооператив з організації роботи «MELÓ-CLUB», Соціальний кооператив «Робота для кожного» та Пенсійний кооператив громадських інтересів «Pannon-Work Silver» проводиться ЗАТ «ЕМТ». (2040, м. Будаерш, вул. Мушкатлі, буд. 3), а компанії ТОВ «Gamax» – Угорською організацією зі стандартизації (1082 Будапешт, пл. Горват Мігай, буд. 1). У рамках цього особи, які діють від імені ЗАТ «ЕМТ» та Угорської організації зі стандартизації, мають право ознайомитися з об'єктами з точки зору сертифікації документами та системами компанії, яка перевіряється ними. Сертифікаційні компанії не використовують дані у власних цілях, вони мають право на доступ до них лише з метою сертифікації якості певного учасника «Pannon-Work».

Якщо відповідний учасник групи компаній «Pannon-Work» потребує проведення **аудиту**, компанія, що здійснює аудит, та її працівники мають право ознайомитися з документами компанії, що перевіряється, та робити й обробляти копії, необхідні для проведення аудиту.

<b>Учасник «Pannon-Work»</b>	<b>Аудиторська компанія</b>
ЗАТ «Pannon-Work» ТОВ «Pannon-Work Consulting» Соціальний кооператив з організації роботи «MELÓ-CLUB» Соціальний кооператив «Робота для кожного» Соціальний кооператив з організації роботи «SegédEgő» ТОВ «Telekontakt» ТОВ «Arrabona Work» ТОВ «GamaxMédia»	Товариство з обмеженою відповідальністю «Pannónia Könyvvizsgáló» (HU-9027 м. Дьор, вул. Будаї, 5/a)
ТОВ «Gamax»	Товариство з обмеженою відповідальністю «ЕКСПЕРТ» з аудиту та консалтингу HU-2500 м. Естергом, вул. Ревес Бела, буд. 7

### **Розпорядники персональних даних**

Ми використовуємо, можемо використовувати розпорядників персональних даних для виконання певних операцій з обробки даних, пов'язаних із зазначеною вище обробкою даних. При виконанні операцій з обробки даних розпорядники персональних даних діють згідно із законодавством та відповідно до наших інструкцій.

Ми залишаємо за собою право залучати в майбутньому до обробки даних додаткових розпорядників персональних даних, про що ми повідомимо вас внесенням змін до цього інформаційного довідника.

Розпорядники персональних даних та їх завдання:

<b>Розпорядник персональних даних</b>	<b>Володілець персональних даних, для якого виконує завдання розпорядник персональних даних</b>	<b>Діяльність, яка виконується розпорядником персональних даних у зв'язку з обробкою даних</b>
ТОВ «Iron Mountain Magyarország» місцезнаходження компанії: 1093, м. Будапешт, вул. Цуцор, буд. 10 IV та V контакти: www.ironmountain.hu	усі учасники групи компаній «Pannon-Work»	Назва сфери діяльності: знищення документів

#### **4. ІНФОРМАЦІЙНА БЕЗПЕКА**

З метою підтримки безпеки та конфіденційності даних, яких ми обробляємо, та для запобігання знищенню, несанкціонованому використанню чи зміні даних, ми застосовуємо зокрема наступні ІТ та інші заходи інформаційної безпеки та організації. Крім того, ми завжди контролюємо розвиток технологій, доступні технічні, технологічні та організаційні рішення і застосовуємо рішення, які відповідають рівню захисту, обґрунтованому обробкою нами даних.

Ми обробляємо персональні дані на паперовому носії, з одного боку, а також в електронній формі.

Під час зберігання на паперовому носії документів, що містять персональні дані, ми забезпечуємо їх конфіденційний характер (шафа, що замикається) та збереження їх цілісності та розбірливості (захист від сонячного світла, тепла, води). Архівні документи, що містять персональні дані, систематизовано зберігаються в шафі, що замикається, або в офісі, від якого мають ключ працівники, які мають право обробляти збережені там документи. За відсутності працівника, який має право на обробку даних, жодна інша особа не може перебувати у зазначеному приміщенні. Працівник, який має право на обробку даних і виходить із приміщення останнім, повинен піклуватися про те, щоб жодна стороння особа не залишалася в приміщенні, а також вона повинна зачиняти двері.

В рамках вищезазначеного, у випадку програмного забезпечення ми створюємо окремі облікові записи користувачів (дозволи) з унікальним паролем, щоб кожен мав доступ лише до тієї кількості й до таких даних, на які він має право. Завдяки резервним копіям ми гарантуємо, що дані залишаються автентичними та незмінними, а також, що у випадку знищення або зміни вихідні дані можуть бути відновлені.

#### **5. КЕРУВАННЯ ІНЦИДЕНТАМИ ІНФОРМАЦІЙНОЇ БЕЗПЕКИ**

Усі наші працівники зобов'язані негайно повідомити нас про виникнення та виявлення інциденту інформаційної безпеки. Інцидент інформаційної безпеки – це будь-який випадок, коли стороння особа може мати доступ до персональних даних, або дані знищуються, втрачаються, змінюються, наприклад, наша система зламана, або трудові договори, що зберігалися, знищені, або зникає корпоративний мобільний телефон чи ноутбук.

У випадку інциденту інформаційної безпеки ми оцінюємо його наслідки та ризики (яких даних стосується, в яких обсягах, чи можна їх замінити, тощо) та негайно вживаємо необхідних заходів для його усунення. Ми повідомимо орган захисту даних про інцидент протягом 72 годин після того, як нам стане відомо про інцидент, або у випадку високого ризику, якщо неможливо повідомити суб'єктів даних безпосередньо, ми опублікуємо інформацію про інцидент на нашому веб-сайті. Крім цього, ми також ведемо записи про випадки інциденту інформаційної безпеки з передбаченою законодавством детальністю.



## 6. ВАШІ ПРАВА

**Відкликання згоди** Якщо правовою підставою для обробки даних є ваша згода, Ви маєте право відкликати свою згоду в будь-який час без будь-якого обґрунтування. Після відкликання згоди особисті дані суб'єкта даних з цієї мети більше не оброблятимуться і будуть видалені із бази даних. Відкликання згоди не впливає на законність будь-якої попередньої обробки даних.

**Запит на інформацію / Право доступу** У будь-який час за наведеними у пункті 1 реквізитами ви можете дізнатися про те, чи обробляємо ваші персональні дані, а якщо це так, то можете звертатися за додатковою інформацією щодо наступного: *ціль, правова підстава обробки даних, опрацьовані нами ваші персональні дані, одержувачі або категорії одержувачів (включаючи розпорядників даних, послугами яких ми користуємося), яким персональні дані були або будуть передані (гарантії забезпечення належного захисту даних у разі їх передачі у третю країну), правова підстава передачі даних, термін зберігання даних, право суб'єкта даних вимагати від володільця даних виправлення, видалення або обмеження обробки персональних даних, що його стосуються, а також заперечувати проти обробки таких персональних даних, право подання скарги до Державного відомства з питань захисту персональних даних та свободи інформації (скорочено: NAIH), джерело даних, обставини та наслідки можливого інциденту захисту даних та вжиті заходи щодо їх усунення.*

Поряд з інформацією ми також надамо вам копію ваших персональних даних, які ми обробляємо. Перший примірник безкоштовний, але за кожну додаткову копію ми маємо право стягувати відповідну плату. Її сума заздалегідь буде вам повідомлена.

**Право на виправлення або доповнення** Якщо ви помічаєте, що будь-які ваші персональні дані записані помилково, неправильно або неповно, або якщо ваші персональні дані з часом змінилися (змінили прізвище або ім'я, змінили адресу, народили дитину, тощо), будь ласка якомога швидше надайте нам правильну, змінену або доповнену інформацію, щоб ми могли внести відповідне виправлення чи доповнення.

**Право на видалення ваших персональних даних («право анулювання»)** Ви маєте право вимагати видалення ваших персональних даних. Повідомляємо вас, що ми можемо відмовити у видаленні даних, особливо якщо дані необхідні або можуть знадобитися для виконання нашого зобов'язання, передбаченого законом, або для здійснення вимог.

У випадку обробки даних на підставі згоди, відкликання згоди заодно тягне за собою і видалення даних. У разі обробки даних на підставі законних інтересів, заперечення проти обробки даних також тягне за собою видалення даних за умови, що немає більш важливих причин, через які видалення не може бути здійснено.

Доцільно видалити і в такому разі, якщо

- a) дані більше не потрібні для первісної цілі обробки даних;
- b) обробка даних є незаконною;
- c) до видалення нас зобов'язує закон Європейського Союзу чи національні правові норми.

**Обмеження обробки даних** Під час процесу обробки даних Ви можете вимагати обмеження обробки даних, якщо (i) ви подали запит на виправлення персональних даних, і потрібен час для оцінки точності даних; (ii) обробка даних є незаконною, але видалення даних ви заперечуєте; (iii) вам потрібні дані для забезпечення або захисту ваших правових вимог, але ми вже повинні їх видалити, оскільки початкова мета обробки даних вже припинилася; (iv) ви заперечували проти обробки даних і потрібен час для перевірки того, чи не перешкоджають видаленню інші, більш важливі причини.

Протягом періоду обмеження ми тільки зберігаємо дані, жодних інших операцій з обробки даних не проводимо, за винятком, якщо ви даєте згоду на проведення подальших операцій, або вони необхідні для захисту ваших власних чи сторонніх прав або громадських інтересів.

У разі обмеження обробки даних про його скасування ми заздалегідь повідомимо вас.

**Право на переносимість даних** Якщо обробка даних проводиться на підставі вашої згоди або на правовій підставі виконання договору (напр.: трудового договору), автоматизованим способом (тобто електронним шляхом), ви можете вимагати передачу наданих вами персональних даних вам або визначеній вами особі у добре відомому та простому у використанні електронному форматі. В рамках перенесення даних ви можете попросити нас передавати дані про вас, що зберігаються, наприклад, в нашій системі обліку персоналу або нарахування заробітної плати.

## **7. ПОДАННЯ ЗАЯВ ТА ВІДПОВІДЬ НА ЗАПИТИ**

Для здійснення вищенаведених прав, запит за можливістю просимо подавати у письмовій формі особисто в одному з наших офісів або надіслати його своєму роботодавцю за адресою, вказаною в пункті 1 цієї брошури. У листі просимо вказати свої ідентифікаційні дані та поштову адресу. Якщо у нас є сумніви щодо вашої особи або надана інформація недостатня для ідентифікації, ми маємо право вимагати від вас додаткової ідентифікаційної інформації.

Ваш запит буде оброблено протягом 1 місяця. У разі необхідності ми маємо право продовжити цей термін ще на 2 місяці, про що ми надішлемо вам аргументовану інформацію.

**Обґрунтовані запити виконуються безкоштовно. Однак, якщо запит є явно необґрунтованим, або – особливо зважаючи на його повторюваний характер – надмірним, ми маємо право стягнути відповідну плату або навіть відмовити у його виконанні.**

Про виправлення, видалення або обмеження даних ми повідомимо всіх тих, кого ми повідомили про ці дані, за винятком, якщо це виявляється неможливим або вимагає непропорційного обсягу зусиль. На ваш запит ми повідомимо вас про те, яких адресатів ми повідомимо, повідомили відповідно до зазначеного раніше.

## **8. ВІДШКОДУВАННЯ ЗБИТКІВ, КОМПЕНСАЦІЯ ЗА ЗАВДАНУ КРИВДУ**

Якщо через незаконну обробку ваших персональних даних або небезпечне поводження з даними ми завдаємо шкоди вам чи комусь іншому, ви або особа, яка зазнала шкоди, маєте право на відшкодування збитків. А якщо у цьому відношенні ми порушуємо ваші особисті права, то ви маєте право вимагати компенсацію за завдану кривду.

Повідомляємо вас про те, що ми не зобов'язані відшкодувати збитки або виплачувати компенсацію за завдану кривду, якщо буде доведено, що шкода була викликана нездоланною зовнішньою причиною поза сферою обробки даних, або, якщо вона виникла в результаті вашої навмисної чи грубо недбалої поведінки.

## **9. СПОСІБ ЗДІЙСНЕННЯ ВИМОГ**

### **9.1. Звернення до Володільця даних**

Якщо ви вважаєте, що під час обробки ваших персональних даних ми не діємо правомірно, просимо повідомити свої зауваження або ваші вимоги перш за все нам як володільцю даних, за вказаними у пункті 1 реквізитами, для якнайшвидшого та ефективного опрацювання зауважень та управління ними.

Повідомляємо вас про те, що у разі групи компаній «Pannon-Work», ви також можете зв'язатись із адміністратором з питань захисту даних: Торма Беата, електронна адреса: [adatvedelem@pannonwork.hu](mailto:adatvedelem@pannonwork.hu)

## 9.2. Звернення до суду

Повідомляємо вас про те, що ви маєте право здійснювати свою вимогу в суді. Для проведення судової справи юрисдикцію мають трибунали. Позов Ви можете подати до компетентного за нашим місцезнаходженням або ж місцем вашого проживання суду.

## 9.3. Звернення та подання скарги до департаменту з питань захисту персональних даних

У разі неправомірної обробки даних Ви маєте право звернутися до Державного відомства з питань захисту персональних даних та свободи інформації (NAIH) та розпочати провадження.

сайт: <http://naih.hu>

адреса: 1055 Budapest, Falk Miksa utca 9-11.

поштова адреса: 1363 Budapest, Pf.: 9.

Будапешт, 09.06. 2023 р.

**Група компаній «Pannon-Work»**  
володілець даних